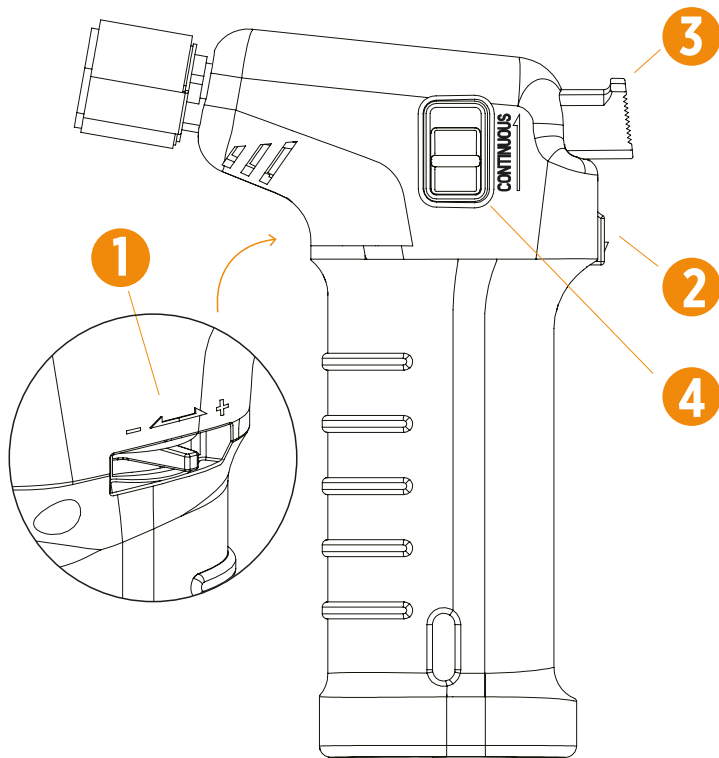


Decora®



decora.it

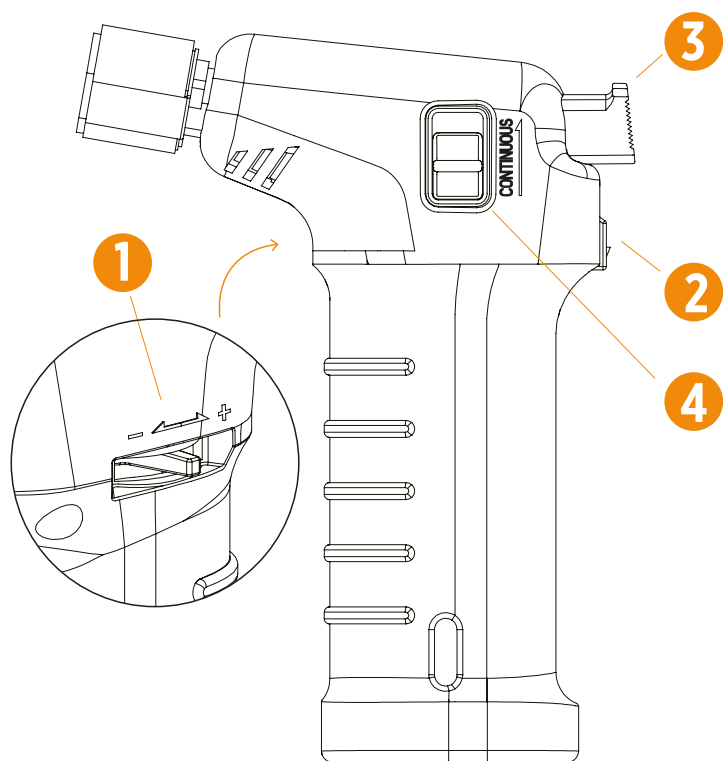


Decora®

MINI QUEMADOR

- 1 PALANCA DE REGULACIÓN DEL GAS**
- 2 BLOQUEO DE SEGURIDAD**
- 3 BOTÓN DE ENCENDIDO**
- 4 BOTÓN DE LLAMA CONTINUA**

Para encenderlo, desplazar el mando de regulación del gas hacia el centro, entre los símbolos “-” y “+”. Soltar el pestillo de seguridad para niños deslizando la palanca hacia abajo, asegurándose de que el pestillo quede bloqueado. Mantener presionado el botón de encendido. (Pueden ser necesarios dos o tres intentos). En cada intento, será necesario desactivar el bloqueo para niños y mantener presionado el botón. Para lograr una llama continua, presionar el botón lateral hacia arriba antes de soltar el botón de encendido. Para apagar la llama, presionar el botón de encendido, que cortará el suministro de gas y apagará la llama. Para regular la llama, utilizar el mando de regulación del gas. **RECARGA DEL GAS** • Cuando se utiliza por primera vez, el quemador debe cargarse con gas. Se debe utilizar butano de alta calidad (el mismo gas que se utiliza para los encendedores). **ADVERTENCIAS:** • Realizar esta operación lejos de llamas y chispas. • Antes de cargar, asegurarse de que el quemador esté apagado y la llama al mínimo. • Dejar enfriar al menos 5 minutos antes de continuar. • Recargar al aire libre o en un lugar bien ventilado. • Mantener el quemador hacia abajo. Introducir y presionar la boquilla de la lata de gas en la válvula de carga. • Una carga completa tarda unos 5-10 segundos. • Proceder hasta que el gas comience a salir. **UNA CANTIDAD EXCESIVA PUEDE PROVOCAR LA EMISIÓN INVOLUNTARIA DE FUEGO.** • Esperar unos minutos para que el gas se estabilice antes de utilizarlo. **ADVERTENCIAS:** Leer y seguir las instrucciones de uso y las advertencias. Familiarizarse con el quemador antes de utilizarlo. Volver a leer las instrucciones y advertencias periódicamente para mantener la atención. - Mantener el quemador fuera del alcance de los niños. - Contenido extremadamente inflamable bajo presión - Asegurar una buena ventilación. - No inhalar el humo producido. - No perforar ni prender fuego. - No manipular el formato del quemador, no utilizar accesorios o combustibles no homologados ni intentar reparar un quemador dañado. - No dejar caer el quemador, ya que podría dañarse y la cerámica podría romperse. - No almacenar a una temperatura superior a 45°C, por ejemplo, dejándolo en un automóvil o expuesto a la luz solar directa durante un período prolongado. - Seguir el procedimiento de carga para evitar accidentes graves. - Encender lejos de la cara, manos, ropa o materiales inflamables. - Tener en cuenta que la llama de butano puede ser apenas visible en determinadas condiciones de iluminación. - Dejar enfriar el quemador y apagar la llama y el gas después de cada uso. - Tener cuidado al utilizar el quemador al aire libre en días soleados o ventosos. El viento podría empujar la llama del quemador hacia sí mismo o hacia otras zonas no destinadas a sobrecalentarse. - No utilizar el quemador para eliminar pintura con base de plomo en lugares cerrados o espacios confinados. - Controlar siempre que los componentes o materiales no se sobrecalienten. - Si los materiales se calientan involuntariamente, esperar al menos dos horas antes de abandonar la zona. - Debe tenerse especial cuidado para evitar los vapores de cadmio, chapado y metal galvanizado. - Asegurarse de que los accesorios del quemador no se sobrecalientan durante su uso. - Antes del encendido, asegurarse de que la llama no está dirigida en dirección a los objetos adyacentes. - No utilizar agua para enfriar el quemador; dañaría el producto. - Almacenar y transportar el contenedor en posición vertical. - Después del uso, esperar 2 minutos para asegurarse de que el quemador esté apagado y se haya enfriado.

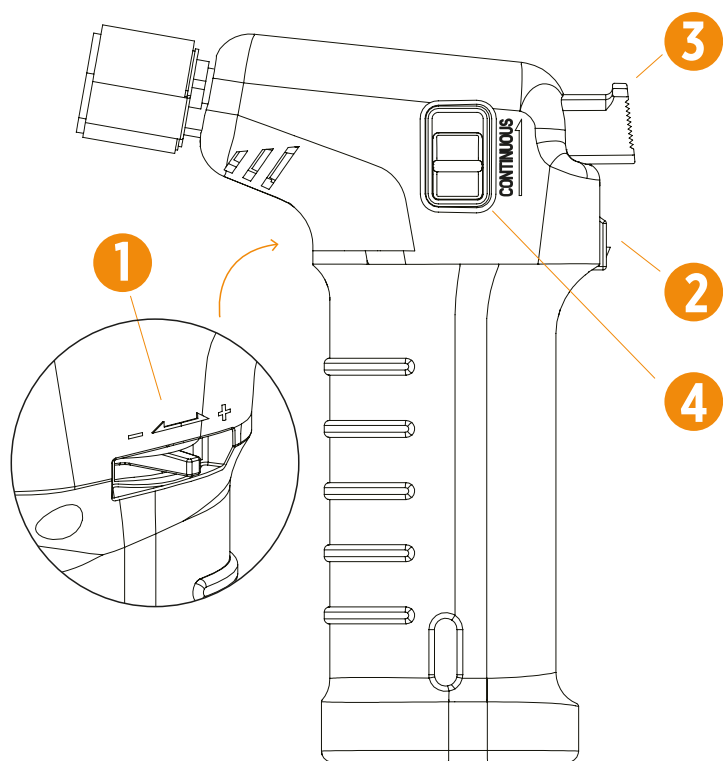


Decora®

MINI CHALUMEAU

- 1 LEVIER DE RÉGLAGE DU GAZ**
- 2 FERMETURE DE SÉCURITÉ**
- 3 BOUTON D'ALLUMAGE**
- 4 BOUTON POUR FLAMME CONTINUE**

Pour l'allumage, déplacer la bague de réglage du gaz au centre, entre les symboles "-" et "+". Relâcher le verrou de sécurité enfant en faisant glisser le levier vers le bas, en s'assurant que le dispositif de fermeture soit bloqué. Maintenir le bouton d'allumage enfoncé. (Deux ou trois tentatives peuvent être nécessaires.) À chaque tentative, il sera nécessaire de désactiver le dispositif de sécurité enfant et de maintenir le bouton enfoncé. Pour obtenir une flamme continue, appuyer sur le bouton latéral vers le haut avant de relâcher le bouton d'allumage. Pour éteindre la flamme, appuyer sur le bouton d'allumage ce qui interrompra l'afflux de gaz et éteindra la flamme. Pour régler la flamme, utiliser la bague de réglage du gaz. **RECHARGE DU GAZ** • Lors de la première utilisation, il est nécessaire de recharger le caraméliseur avec du gaz. Nous vous prions d'utiliser du gaz butane de haute qualité (le même gaz qui est utilisé pour les briquets). **AVERTISSEMENTS:** • Veuillez effectuer cette opération loin de flammes et étincelles. • Avant de recharger, veuillez-vous assurer que le caraméliseur est éteint et que la flamme est réglée au minimum. • Veuillez le laisser se refroidir pendant au moins 5 minutes avant de continuer. • Veuillez le recharger en plein air ou dans un endroit bien aéré. • Veuillez garder le caraméliseur face vers le bas. Veuillez introduire et appuyer la buse de la bombonne du gaz dans la vanne de recharge. • Une recharge complète nécessite entre 5-10 secondes environ. Veuillez continuer jusqu'à quand le gaz commence à déborder. **UNE QUANTITÉ EXCESSIVE PEUT PROVOQUER UNE ÉMISSION DE FEU INVOLONTAIRE.** • Nous vous prions d'attendre quelques minutes et de permettre au gaz de se stabiliser avant l'utilisation. **AVERTISSEMENTS:** Veuillez lire et suivre les instructions pour l'utilisation et les avertissements. Veuillez bien maîtriser le caraméliseur avant de l'utiliser. Veuillez relire périodiquement les instructions et les avertissements afin de garder une attention élevée. - Veuillez conserver le caraméliseur hors de la portée des enfants. - Le contenu est extrêmement inflammable sous pression. - Veuillez assurer une bonne aération. - Veuillez ne pas respirer la fumée du produit. - Veuillez ne pas perforer ni brûler le produit. - Veuillez ne pas forcer ni manipuler d'une mauvaise manière le caraméliseur. Veuillez ne pas utiliser d'accessoires ou de carburants non autorisés ni tenter de réparer un caraméliseur endommagé. - Veuillez ne pas faire tomber le caraméliseur du fait qu'il pourrait s'endommager et que la céramique pourrait se fendre. - Ne pas conserver à une température supérieure à 45 °C, par exemple en le laissant dans une voiture ou exposée au soleil direct pendant une période prolongée. - Veuillez suivre la procédure de recharge afin d'éviter de graves accidents. - Veuillez l'allumer loin du visage, des mains, des vêtements ou de matériaux inflammables. - Nous vous prions de considérer que la flamme de gaz butane peut ne pas être très visible dans certaines conditions d'illumination et de lumière. - Après chaque utilisation, veuillez laisser refroidir le caraméliseur, éteindre la flamme et désactiver le gaz. - Veuillez faire extrêmement attention quand vous utilisez le caraméliseur en plein air, pendant des journées ensoleillées ou s'il y a beaucoup de vent. Le vent pourrait déplacer la flamme du caraméliseur vers soi-même ou vers d'autres zones n'étant pas destinées à être surchauffées. - Veuillez ne pas utiliser un caraméliseur pour retirer de la peinture à base de plomb dans des lieux clos ou des espaces étroits. - Veuillez contrôler toujours que les composants ou les matériaux ne se surchauffent pas. - Si des matériaux ont été réchauffés non intentionnellement, veuillez attendre au moins deux heures avant de quitter la zone. - Veuillez prêter une attention particulière afin d'éviter les fumées de cadmium, de placage et de métal zingué. - Veuillez-vous assurer que les accessoires du caraméliseur ne se surchauffent pas pendant l'utilisation. - Avant l'allumage, veuillez-vous assurer que la flamme ne soit pas dirigée vers des objets adjacents à l'appareil. - Veuillez ne pas utiliser d'eau pour refroidir le caraméliseur ; cela endommagerait le produit. - Veuillez conserver et transporter la réserve de gaz en position verticale. - Après l'utilisation, nous vous prions d'attendre 2 minutes afin d'être certains que le caraméliseur est éteint et refroidit.

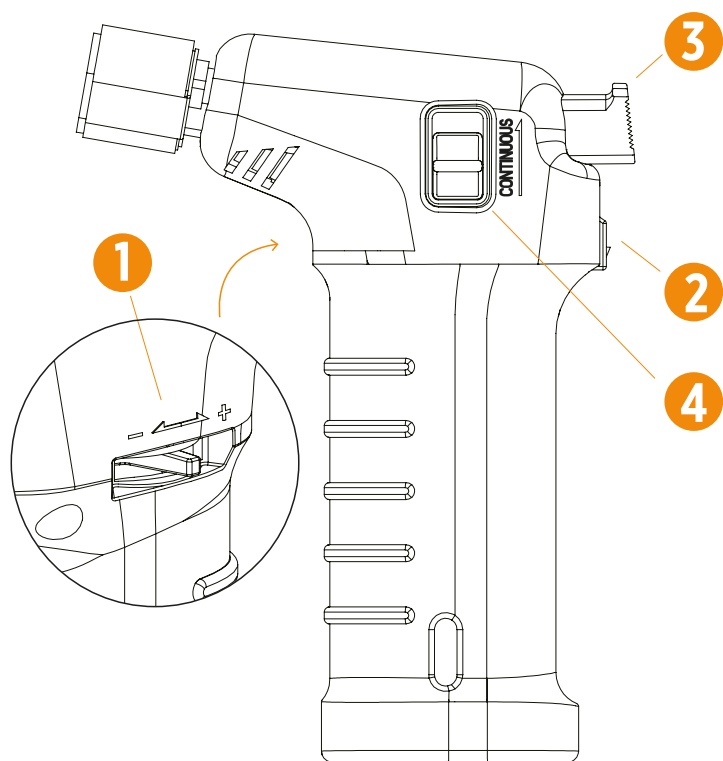


Decora®

FLAMBIERBRENNER

- 1 GASREGELHEBEL**
- 2 SICHERHEITSVERSCHLUSS**
- 3 ZÜNDKNOPF**
- 4 KNOPF FÜR DAUERFLAMME**

Zum Einschalten stellen Sie den Gasregler in die Mitte, zwischen die Symbole "-" und "+". Lösen Sie die Kindersicherung, indem Sie den Hebel nach unten schieben und sicherstellen, dass der Verschlussmechanismus blockiert ist. Halten Sie den Zündknopf gedrückt. (Es können zwei oder drei Versuche erforderlich sein.) Bei jedem Versuch muss die Kindersicherung deaktiviert und der Knopf gedrückt gehalten werden. Um eine dauerhafte Flamme zu erhalten, schieben Sie die Seitentaste nach oben, bevor Sie den Zündknopf loslassen. Zum Ausschalten der Flamme drücken Sie den Zündknopf, der den Gaszufluss unterbricht und die Flamme löscht. Zur Einstellung der Flamme verwenden Sie den Gasregler. **GASNACHFÜLLUNG** - Beim ersten Gebrauch muss der Brenner mit Gas gefüllt werden. Bitte verwenden Sie hochwertiges Butangas (das gleiche Gas wie für Feuerzeuge). **HINWEIS:** • Führen Sie diesen Vorgang fern von Flammen und Funken durch. • Vergewissern Sie sich vor dem Nachfüllen, dass der Brenner ausgeschaltet und die Flamme auf Minimum eingestellt ist. • Mindestens 5 Minuten abkühlen lassen, bevor Sie fortfahren. • Das Gerät im Freien oder an einem gut belüfteten Ort auffüllen. • Den Brenner nach unten halten. Die Düse der Gasflasche in das Nachfüllventil einsetzen und eindrücken. • Ein komplettes Auffüllen dauert etwa 5-10 Sekunden. • Fahren Sie fort, bis das Gas zu überlaufen beginnt. **EINE ÜBERMÄSSIGE MENGE KANN ZU EINER UNBEABSICHTIGTEN STICHLAMME FÜHREN.** • Bitte warten Sie einige Minuten, damit sich das Gas vor Gebrauch stabilisiert. **HINWEIS:** Bitte lesen und befolgen Sie die Gebrauchsanweisungen und Warnhinweise. Machen Sie sich vor Gebrauch mit dem Brenner vertraut. Lesen Sie die Anweisungen und Hinweise regelmäßig durch, um sie stetig beachten zu können. - Den Brenner von Kindern fernhalten. - Inhalt unter Druck hochentzündlich. - Für gute Belüftung sorgen. - Entstehenden Rauch nicht einatmen. - Nicht durchbohren oder entzünden. - Das Format des Brenners nicht verändern, kein nicht zugelassenes Zubehör oder Gas verwenden oder versuchen, einen beschädigten Brenner zu reparieren. - Den Brenner nicht fallen lassen, da er beschädigt werden kann und die Keramik brechen könnte. - Nicht bei Temperaturen über 45 °C, z. B. im Auto oder bei direkter Sonneneinstrahlung über einen längeren Zeitraum lagern. - Den Ladevorgang befolgen, um schwere Unfälle zu vermeiden. - Von Gesicht, Händen, Kleidung oder brennbaren Materialien fernhalten. - Bitte beachten Sie, dass die Butangasflamme unter bestimmten Lichtbedingungen nicht sehr gut sichtbar sein kann. Den Brenner abkühlen lassen und sicherstellen, dass die Flamme ausgeschaltet und das Gas nach jedem Gebrauch deaktiviert wird. - Besonders umsichtig vorgehen, wenn der Brenner an sonnigen oder windigen Tagen im Freien verwendet wird. Der Wind kann die Flamme des Brenners gegen Sie selbst oder andere Bereiche, die nicht der Hitze ausgesetzt werden dürfen, richten. - Verwenden Sie niemals einen Brenner, um Bleifarben in geschlossenen oder engen Räumen zu entfernen. - Bitte stets kontrollieren, dass sich die Komponenten oder Materialien nicht überhitzen. - Bei unbeabsichtigter Erwärmung des Materials mindestens zwei Stunden warten, bevor der Bereich verlassen wird. - Achten Sie besonders darauf, Dämpfe von Kadmium, von Beschichtungen und verzinktem Metall zu vermeiden. - Sicherstellen, dass sich das Zubehör des Brenners während des Gebrauchs nicht überhitzt. - Vor dem Einschalten sicherstellen, dass die Flamme nicht auf benachbarte Gegenstände gerichtet ist. - Zum Abkühlen des Brenners kein Wasser verwenden; die könnte das Produkt beschädigen. - Den Behälter senkrecht aufbewahren und transportieren. - Nach dem Gebrauch 2 Minuten warten um sicherzugehen, dass der Brenner ausgeschaltet und abgekühlt ist.

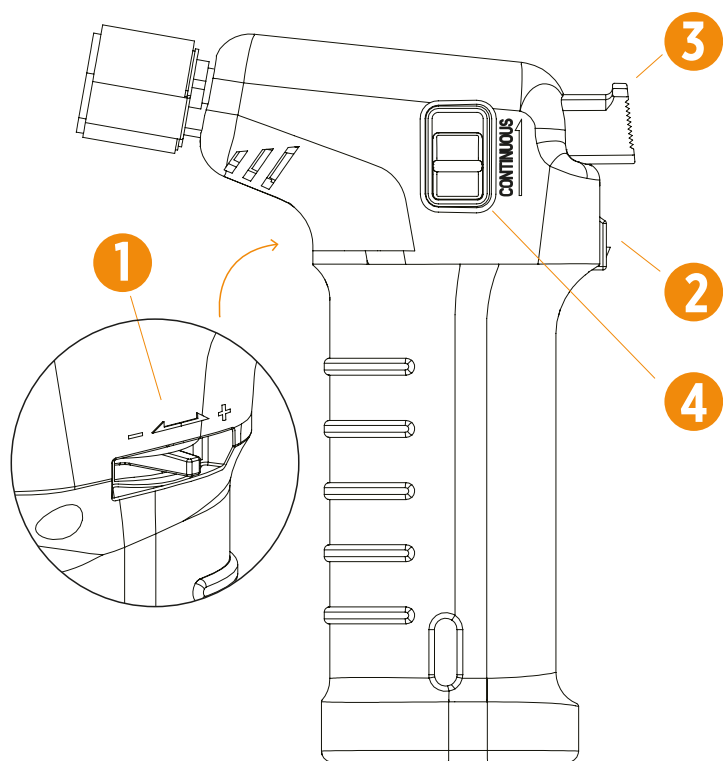


Decora®

MINI CAMELIZADOR

- 1 ALAVANCA DE REGULAÇÃO DO GÁS**
- 2 FECHO DE SEGURANÇA**
- 3 BOTÃO DE IGNIÇÃO**
- 4 BOTÃO PARA CHAMA CONTÍNUA**

Para a ignição, mova o anel de regulação do gás para o centro, entre os símbolos “-” e “+”. Solte o fecho de segurança para crianças deslizando a alavanca para baixo, certificando-se de que o dispositivo de fecho está bloqueado. Prima e mantenha premido o botão de ignição. (Podem ser necessárias duas ou três tentativas.) Em cada tentativa, o dispositivo de fecho de segurança para crianças deve ser desativado e o botão deve ser mantido premido. Para obter uma chama contínua, prima o botão lateral para cima antes de soltar o botão de ignição. Para apagar a chama, prima o botão de ignição, que cortará o fornecimento de gás e apagará a chama. Para ajustar a chama, utilize o anel de regulação do gás. **RECARGA DE GÁS** • Aquando da primeira utilização, o caramelizador deve ser reabastecido com gás. Deve-se utilizar gás butano de alta qualidade (o mesmo gás utilizado nos isqueiros). **AVISOS:** • Efetuar esta operação longe de chamas e faíscas. • Antes de recarregar, certificar-se de que o caramelizador está desligado e que a chama está ajustada no mínimo. • Deixar arrefecer durante pelo menos 5 minutos antes de prosseguir. • Recarregar ao ar livre ou num local bem ventilado. • Manter o caramelizador virado para baixo. Introduzir e pressionar o bocal da garrafa de gás na válvula de recarga. • Um carregamento completo demora cerca de 5-10 segundos. • Prosseguir até o gás começar a transbordar. **UMA QUANTIDADE EXCESSIVA PODE RESULTAR NA EMISSÃO INVOLUNTÁRIA DE FOGO.** • Aguardar alguns minutos e deixar o gás estabilizar antes de o utilizar. **AVISOS:** Ler e seguir as instruções de utilização e os avisos. Familiarizar-se com o caramelizador antes de o utilizar. Rer periodicamente as instruções e avisos para manter a sua concentração. - Manter o caramelizador fora do alcance das crianças. - Conteúdo extremamente inflamável sob pressão - Assegurar uma boa ventilação. - Não inalar o fumo produzido. - Não furar ou inflamar. - Não adulterar o formato do caramelizador, utilizar acessórios ou combustíveis não aprovados, ou tentar reparar um caramelo danificado. - Não deixar cair o caramelizador, uma vez que este pode ficar danificado e a cerâmica pode partir-se. - Não armazenar a uma temperatura superior a 45 °C, por exemplo, deixando-o no veículo ou exposto à luz solar direta durante um período prolongado. - Seguir o procedimento de carregamento para evitar acidentes graves. - Acender longe do rosto, das mãos, do vestuário ou de materiais inflamáveis. - A chama butano pode ser pouco visível em determinadas condições de iluminação. - Deixar o caramelizador arrefecer, apagar a chama e desligar o gás após cada utilização. - Rer muito cuidado ao utilizar o caramelizador ao ar livre em dias de sol ou vento. O vento pode empurrar a chama do caramelizador para si próprio ou para outras áreas não destinadas a serem sobreaquecidas. - Não utilizar o caramelizador para remover tinta à base de chumbo em locais fechados ou espaços confinados. - Verificar sempre se os componentes ou materiais não sobreaquecem. - Se os materiais forem aquecidos involuntariamente, esperar pelo menos duas horas antes de abandonar a área. - Ter especial cuidado para evitar os fumos de cádmio, o revestimento e o metal galvanizado. - Assegurar que os acessórios do caramelizador não sobreaquecem durante a utilização. - Antes da ignição, certificar-se de que a chama não é orientada na direção de objetos adjacentes. - Não utilizar água para arrefecer o caramelizador, pois danificará o produto. - Armazenar e transportar o contentor na vertical. - Após a utilização, aguardar 2 minutos para garantir que o caramelizador está desligado e arrefecido.

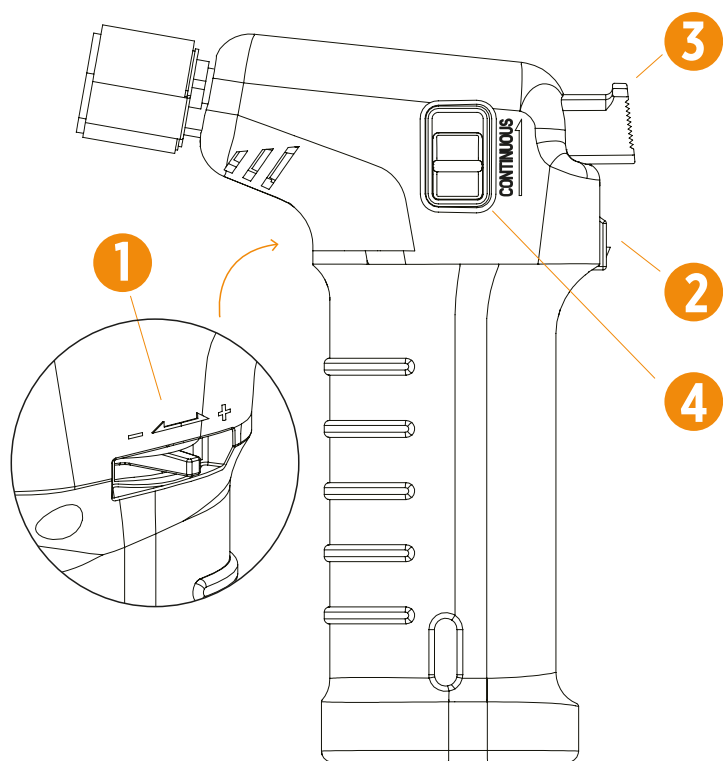


Decora®

ΜΙΝΙ ΦΛΟΓΙΣΤΡΟ

- 1 ΜΟΧΛΟΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΑΕΡΙΟΥ**
- 2 ΜΑΝΔΑΛΟ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**
- 3 ΚΟΥΜΠΙ ΑΝΑΦΛΕΞΗΣ**
- 4 ΚΟΥΜΠΙ ΣΥΝΕΧΟΥΣ ΦΛΟΓΑΣ**

Για ανάφλεξη, μετακινήστε τον δακτύλιο ρύθμισης αερίου προς το κέντρο, μεταξύ των συμβόλων «-» και «+». Απελευθερώστε το μάνδαλο ασφαλείας για παιδιά σύροντας το μοχλό προς τα κάτω, εξασφαλίζοντας ότι το μάνδαλο έχει κλειδώσει. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ανάφλεξης. (Μπορεί να χρειαστούν δύο ή τρεις προσπάθειες). Σε κάθε προσπάθεια, θα πρέπει να απενεργοποιείτε το μάνδαλο ασφαλείας για παιδιά και να κρατάτε πατημένο το κουμπί. Για συνεχή φλόγα, πιάστε το πλευρικό κουμπί προς τα πάνω πριν αφήσετε το κουμπί ανάφλεξης. Για να σβήσετε τη φλόγα, πατήστε το κουμπί ανάφλεξης, το οποίο θα διακόψει την παροχή αερίου και θα σβήσει τη φλόγα. Για να ρυθμίσετε τη φλόγα, χρησιμοποιήστε τον δακτύλιο ρύθμισης αερίου. **ΓΕΜΙΣΜΑ ΑΕΡΙΟΥ** - Κατά την πρώτη χρήση, το φλόγιστρο πρέπει να γεμίσει με αέριο. Χρησιμοποιήστε βουτάνιο υψηλής ποιότητας (το αέριο που χρησιμοποιείται για τους αναπτήρες). **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:** • Εκτελέστε αυτή τη διαδικασία μακριά από φλόγες και σπινθήρες. • Πριν από το γέμισμα, βεβαιωθείτε ότι το φλόγιστρο είναι απενεργοποιημένο και ότι η φλόγα έχει ρυθμιστεί στο ελάχιστο. • Αφήστε το να κρυώσει για τουλάχιστον 5 λεπτά πριν συνεχίσετε. • Γεμίστε σε εξωτερικό χώρο ή σε καλά αεριζόμενο χώρο. • Κρατήστε το φλόγιστρο στραμμένο προς τα κάτω. Εισάγετε και πιάστε το ακροφύσιο του δοχείου αερίου στη βαλβίδα γεμίσματος. • Ένα πλήρες γέμισμα διαρκεί περίπου 5-10 δευτερόλεπτα. - Συνεχίστε μέχρι να αρχίσει να ξεχειλίζει το αέριο. **ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΗ ΠΟΣΟΤΗΤΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΑΚΟΥΣΙΑ ΠΥΡΟΔΟΤΗΣΗ.** • Περιμένετε λίγα λεπτά και αφήστε το αέριο να σταθεροποιηθεί πριν τη χρήση. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:** Διαβάστε και ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης και τις προειδοποιήσεις. Εξοικειωθείτε με το φλόγιστρο πριν από την χρήση. Ξαναδιαβάστε τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις σε τακτά χρονικά διαστήματα για να βρίσκεστε σε εγρήγορση. - Φυλάσσετε το φλόγιστρο μακριά από παιδιά. - Εξαιρετικά εύφλεκτο περιεχόμενο υπό πίεση. - Εξασφαλίστε καλό εξαερισμό. - Μην αναπνέετε τον παραγόμενο καπνό. - Να μην τρυπηθεί και να μην φλεχθεί. - Μην επεμβαίνετε στη μορφή του φλόγιστρου, μην χρησιμοποιείτε μη εγκεκριμένα εξαρτήματα ή καύσιμα και μην επιχειρείτε να επισκευάσετε ένα κατεστραμμένο φλόγιστρο. - Μην αφήνετε το φλόγιστρο να πέσει καθώς μπορεί να υποστεί ζημιά και να σπάσει το κεραμικό μέρος. - Μην το αποθηκεύετε σε θερμοκρασία άνω των 45°C, π.χ. αφήνοντάς το σε αυτοκίνητο ή εκτεθειμένο σε άμεσο ηλιακό φως για παρατεταμένο χρονικό διάστημα. - Ακολουθείτε τη διαδικασία γεμίσματος για να αποφύγετε σοβαρά ατυχήματα. - Ανάψτε το μακριά από το πρόσωπο, τα χέρια, τα ρούχα ή εύφλεκτα υλικά. - Λάβετε υπόψη ότι η φλόγα βουτανίου μπορεί να είναι ελάχιστα ορατή σε ορισμένες συνθήκες φωτισμού. - Αφήστε το φλόγιστρο να κρυώσει, να σβήσει η φλόγα και να απενεργοποιηθεί το αέριο μετά από κάθε χρήση. - Δώστε ιδιαίτερη προσοχή όταν χρησιμοποιείτε το φλόγιστρο σε εξωτερικούς χώρους σε ηλιόλουστες ή θυελλώδεις ημέρες. Ο άνεμος θα μπορούσε να ωθήσει τη φλόγα του φλόγιστρου προς το ίδιο ή προς άλλα σημεία που δεν θα έπρεπε να υπερθερμανθούν. - Μην χρησιμοποιείτε το φλόγιστρο για την αφαίρεση χρωμάτων με βάση το μόλυβδο σε κλειστούς ή σε περιορισμένους χώρους. - Ελέγχετε πάντα ότι τα εξαρτήματα ή τα υλικά δεν υπερθερμαίνονται. - Εάν τα υλικά θερμανθούν ακούσια, περιμένετε τουλάχιστον δύο ώρες πριν φύγετε από την περιοχή. - Πρέπει να δίνεται ιδιαίτερη προσοχή για την αποφυγή αναθυμιάσεων καδμίου, επιμεταλλώσεων και γαλβανισμένων μετάλλων. - Βεβαιωθείτε ότι τα εξαρτήματα του φλόγιστρου δεν υπερθερμαίνονται κατά τη χρήση. - Πριν από την ανάφλεξη, βεβαιωθείτε ότι η φλόγα δεν κατευθύνεται προς την κατεύθυνση παρακείμενων αντικειμένων. - Μην χρησιμοποιείτε νερό για να ψύξετε το φλόγιστρο, θα προκληθεί ζημιά το προϊόν. - Φυλάσσετε και μεταφέρετε το δοχείο σε όρθια θέση. - Μετά τη χρήση, περιμένετε 2 λεπτά για να βεβαιωθείτε ότι το φλόγιστρο έχει σβήσει και έχει κρυώσει.

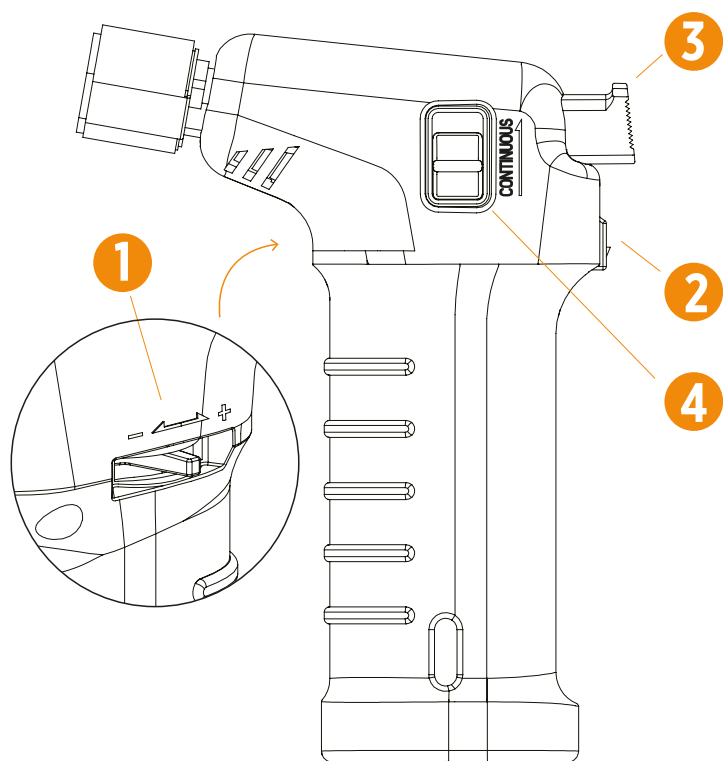


Decora®

ARZĂTOR MINI

- 1 PÂRGHIE DE REGLARE A GAZULUI**
- 2 ÎNCHIDERE DE SIGURANȚĂ**
- 3 BUTON DE APRINDERE**
- 4 BUTON PENTRU FLACĂRĂ CONTINUĂ**

Pentru aprindere, mutați bușonul de reglare a gazului la centru, între simbolurile “-” și “+”. Eliberați protecția pentru copii, prin mutarea pârghiei în jos, asigurându-vă că dispozitivul de închidere este blocat. Țineți apăsat butonul de aprindere. (Ar putea fi necesare două sau trei încercări.) La fiecare încercare va fi necesară dezactivarea dispozitivului de protecție la copii și ținerea butonului apăsat. Pentru a obține o flacără continuă, apăsați butonul lateral în sus înainte de a elibera butonul de aprindere. Pentru a stinge flacăra, apăsați butonul de aprindere care va întrerupe aflusul de gaze astfel că flacăra se va stinge. Pentru reglarea flăcării, utilizați roata de reglare a gazului. **REÎNCĂRCARE GAZ** • La prima utilizare este necesară reîncărcarea caramelizatorului cu gaz. Vă rugăm să folosiți butan de calitate superioară (cel folosit pentru brichete). **ATENȚIONARE:** • Această operațiune va trebui realizată departe de flăcări sau scântei. • Înainte de încărcare, vă veți asigura că aparatul de caramelizat este stins și că flacăra este reglată la minim. • Se va lăsa la răcit cel puțin 5 minute înainte de a începe. • Se va reîncărca în aer liber sau într-un spațiu permanent ventilat. • Țineți caramelizatorul aplecat în jos. Introduceți și apăsați duza buteliei de gaz în supapa de reîncărcare. • O încărcare completă necesită circa 5-10 secunde. • Continuați până când gazul nu va începe să fie excesiv. **O CANTITATE PEA MARE POATE PROVOCA O EMISIE INVOLUNTARĂ DE FOC.** • Vă rugăm să așteptați câteva minute pentru a permite gazului să se stabilizeze înainte de utilizare. **ATENȚIONĂRI:** Citiți și urmați instrucțiunile de utilizare și avertizările. Obișnuiți-vă cu caramelizatorul înainte de utilizare. Recitiți instrucțiunile și avertizările periodice pentru a păstra atenția sporită. - Nu lăsați caramelizatorul la îndemâna copiilor. - Conținut extrem de inflamabil aflat sub presiune. - Asigurați o ventilație apropiată. - Nu respirați fumul produse. - Nu perforați sau incendiați. - Nu modificați formatul caramelizatorului, nu utilizați accesorii sau carburanți neaprobate și nu încercați repararea unui caramelizator defect. - Nu loviți caramelizatorul întrucât ar putea să sufere defecțiuni iar ceramica ar putea să se spargă. - Nu păstrați la o temperatură mai mare de 45°C, de exemplu nu îl lăsați în mașină expus la lumina solară directă pe o perioadă mai lungă de timp. - Urmați procedura de reîncărcare pentru a evita accidente grave. - Aprindeți departe de față, mâini, haine sau materiale inflamabile. - Vă amintim că flacăra de butan poate să nu fie foarte vizibilă în anumite condiții de lumină. - După fiecare utilizare asigurați-vă ca aparatul de caramelizat să se răcească, flacăra să fie închisă și gazul să fie întrerupt. - Fiți foarte atenți când utilizați caramelizatorul în zilele cu soare sau vânt. Vântul ar putea stinge flacăra caramelizatorului înspre aparat sau alte arii care nu sunt destinate pentru a fi încălzite. - Nu utilizați caramelizatorul pentru a elimina vopsele pe bază de plumb în locuri închise sau spații reduse. - Controlați mereu ca materialele sau piesele să nu se supraîncălzească. - În cazul în care anumite materiale s-au încălzit în mod neintenționat, așteptați cel puțin două ore înainte de a părăsi zona. - Se va acorda atenție sporită pentru a evita fumul de cadmiu, plumb și metale zincate. - Asigurați-vă ca accesoriile caramelizatorului să nu se supraîncălzească în timpul folosirii. - Înainte de aprindere, asigurați-vă ca flacăra să nu fie dirijată spre obiecte adiacente. - Nu utilizați apă pentru a răci caramelizatorul; aceasta ar dăuna produsul. - Păstrați și transportați recipientul în poziție verticală. - După utilizare, vă rugăm să așteptați 2 minute pentru a vă asigura că aparatul este stins și rece.

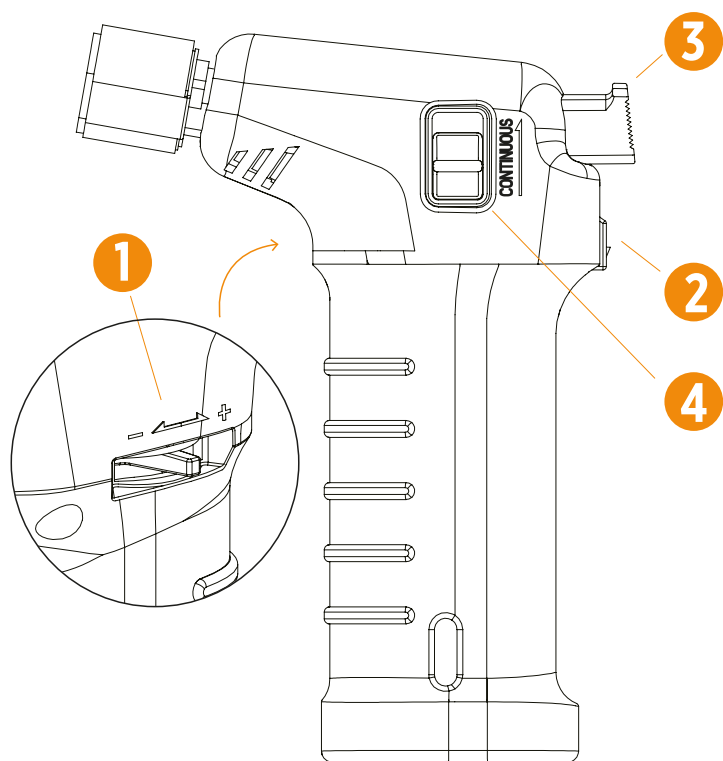


Decora®

MINI GÁZÉGŐ

- 1 GÁZSZABÁLYOZÓ KAR**
- 2 BIZTONSÁGI ZÁR**
- 3 GYÚJTÓKAPCSOLÓ**
- 4 FOLYAMATOSLÁNG-KAPCSOLÓ**

A begyújtáshoz mozgassa a gázbeállító gyűrűt középre, a "-" és "+" jelzések közé. A kar lefelé csúsztatásával oldja ki a gyermekbiztos zárat, ügyelve arra, hogy a retesz lezárva maradjon. Tartsa benyomva a gyújtókapcsolót. (Két vagy három próbálkozásra is szükség lehet.) Minden egyes próbálkozásnál ki kell oldani a gyermekbiztos zárat és benyomva kell tartani a kapcsolót. Ahhoz, hogy a láng folyamatosan égjen, nyomja meg az oldalsó kapcsolót felfelé, mielőtt a gyújtókapcsolót elengedné. A láng eloltásához nyomja meg a gyújtókapcsolót, amely megszakítja a gázellátást és eloltja a lángot. A láng beállításához használja a gázbeállító gyűrűt. **GÁZ UTÁNTÖLTÉS** - Az első használatba vételkor a karamellizálót fel kell tölteni gázzal. Kérjük, használjon kiváló minőségű butánt (ugyanazt a gázt, amelyet öngyújtókhoz használnak). **FIGYELMEZTETÉS:** - Ezt a műveletet nyílt lángtól és szikráktól távol végezze el. - Újratöltés előtt győződjön meg arról, hogy a karamellizáló ki van kapcsolva, és a láng a minimumra van állítva. - Hagyja legalább 5 percig hűlni, mielőtt elvégzi a műveletet. - A feltöltést a szabadban vagy jól szellőző helyen végezze. - Tartsa a karamellizálót lefelé fordítva. Helyezze be a gázpalack fűvókáját az utántöltő szelepre és nyomja meg. - A teljes utántöltés körülbelül 5-10 másodpercet vesz igénybe. - Folytassa, amíg a gáz szökni nem kezd. **A TÚLZOTT MENNYISÉG TŰZ KELETKEZÉSÉHEZ VEZETHET.** - Kérjük, várjon néhány percet, és hagyja, hogy a gáz használat előtt stabilizálódjon. **FIGYELMEZTETÉS:** Olvassa el és tartsa be a használati utasítást és a figyelmeztetéseket. Használat előtt ismerkedjen meg a karamellizálóval. Az elővigyázatosság megtartása érdekében rendszeresen olvassa újra az utasításokat és a figyelmeztetéseket. - Tartsa a karamellizálót gyermekektől távol. - A készülék tartalma nyomás alatt rendkívül gyúlékony. - Gondoskodjon a jó szellőzéstől. - Ne lélegezze be a keletkező füstöt. - Ne szűrje át és ne gyújtsa meg. - Ne barkácsoljon a karamellizáló szerkezetén, ne használjon nem engedélyezett alkatrészeket vagy tüzelőanyagokat, és ne próbálja megjavítani a sérült karamellizálót. - Ne ejtse le a karamellizálót, mert megsérülhet és a kerámia eltörhet. - Ne tárolja 45 °C feletti hőmérsékleten, pl. ne hagyja az autóban, vagy ne tegye ki hosszabb időre közvetlen napfénynek. - A súlyos balesetek elkerülése érdekében tartsa be a töltési eljárást. - Az arcától, kezétől, ruházatától vagy gyúlékony anyagoktól távol tartva gyújtsa be. - Vegye figyelembe, hogy a butánláng bizonyos fényviszonyok mellett alig látható. - Minden használat után hagyja a karamellizálót kihűlni, a lángot oltsa el és a gázt zárja el. - Vigyázzon, ha a karamellizálót napos vagy szeles időben a szabadban használja. A szél a karamellizáló lángját Ön vagy más, nem túlmelegítésre szánt terület felé fújhatja. - Ne használja a karamellizálót ólomalapú festék eltávolítására zárt helyiségekben vagy szűk helyeken. - Mindig ellenőrizze, hogy az alkatrészek vagy anyagok ne melegedjenek túl. - Ha az anyagok véletlenül felmelegednek, várjon legalább két órát, mielőtt elhagyja a területet. - Különösen ügyeljen arra, hogy kerülje a kadmium, a galvanizált és a horganyzott fémek gőzét. - Ügyeljen arra, hogy a karamellizáló tartozékai használat közben ne melegedjenek túl. - Mielőtt begyújtana, győződjön meg arról, hogy a láng nem a szomszédos tárgyak felé irányul. - Ne használjon vizet a karamellizáló hűtésére; ez károsítja a terméket. - A tartályt függőleges helyzetben tárolja és szállítsa. - Használat után várjon 2 percet, hogy meggyőződhessen róla, hogy a karamellizáló ki van kapcsolva és lehűlt.

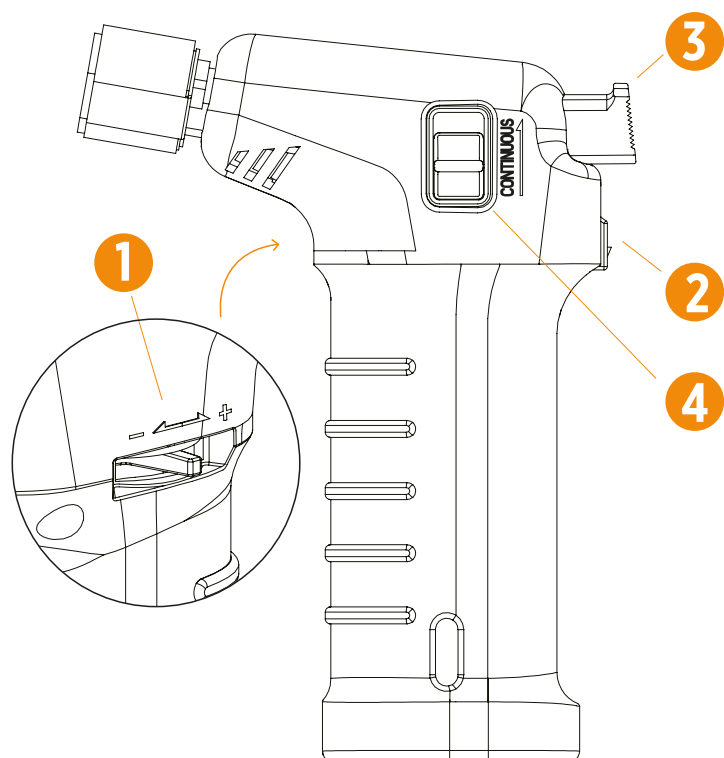


Decora®

MINI BRÆNDER

- 1 GASREGULERINGSHÅNDTAG**
- 2 SIKKERHEDSLÅS**
- 3 TÆNDINGSKNAP**
- 4 KNAP TIL VEDVARENDE FLAMME**

For at tænde for minibrænderen skal du flytte gasreguleringshjulet til midten, mellem symbolerne "-" og "+". Frigør børnesikringslåsen ved at skubbe håndtaget ned, og sørg for, at låsen er aktiveret. Hold nu tændingsknappen nede. (Det kan være nødvendigt at gentage denne operation to eller tre gange). Hver gang du aktiverer tændingen, skal du deaktivere børnesikringen og holde knappen nede. For at opnå en vedvarende flamme skal du trykke sideknappen opad, før du slipper tændingsknappen. For at slukke for flammen skal du trykke på tændingsknappen, som stopper gasstrømmen og slukker flammen. Brug gasreguleringshjulet til at justere flammen. **PÅFYLDNING AF GAS:** Når den tages i brug for første gang, skal brænderen fyldes op med gas. Brug butangas af høj kvalitet (den samme gas, der bruges til lightere). **ADVARSLER:** - Udfør denne påfyldning væk fra flammer og gnister. - Før påfyldningen foretages, skal du sørge for, at brænderen er slukket, og at flammejusteringen er indstillet til minimum. - Lad enheden køle af i mindst 5 minutter, før du fortsætter. - Foretag påfyldningen udendørs eller i et godt ventileret område. - Hold brænderen vendt nedad. Indsæt og tryk gasbeholderens dyse ind i påfyldningsventilen. - En fuld påfyldning tager ca. 5-10 sekunder. - Fortsæt påfyldningen, indtil gassen begynder at løbe over. **EN FOR STOR MÆNGDE KAN FORÅRSAGE UTILSIGTET BRAND.** - Efter påfyldningen er foretaget, skal du vente et par minutter og lade gassen stabilisere sig, før du bruger apparatet. **ADVARSLER:** Læs brugsanvisningen og overhold instruktioner og advarsler. Før du bruger brænderen, skal du sikre dig, at du har forstået principperne for dens funktion. Læs instruktionerne og advarslerne regelmæssigt for at holde din viden om apparatet opdateret. - Brænderen skal opbevares utilgængeligt for børn. - Meget brandfarligt indhold under tryk. - Sørg for god ventilation. - Indånd ikke den opståede røg. - Undgå at punktere eller antænde enheden. - Brænderens struktur må aldrig manipuleres og der må ikke anvendes ikke-godkendt tilbehør eller brændstof, og forsøg aldrig på at reparere en beskadiget brænder. - Tab ikke brænderen, da det kan beskadige enheden og ødelægge dens keramiske komponenter. - Den må ikke opbevares ved temperaturer over 45 °C, f.eks. ved at lade den ligge i en bil eller udsætte den for direkte sollys i længere tid. - Følg påfyldningsinstruktionerne for at undgå alvorlige ulykker. - Den skal tændes væk fra ansigt, hænder, tøj eller brændbare materialer. - Bemærk, at butanflammen kan være mindre synlig under visse lysforhold. - Efter hver brug skal flammen slukkes, brænderen skal køle af og der slukkes for gastilførslen. - Udvis ekstrem forsigtighed, når du bruger brænderen udendørs på solrige eller blæsende dage. Vind kan blæse brænderens flamme hen imod dig, andre mennesker eller områder, der ikke specifikt er beregnet til at blive udsat for varme. - Brug ikke brænderen til at fjerne blyholdig maling i lukkede rum eller på trange steder. - Kontrollér altid, at komponenter eller materialer ikke overophedes. - Hvis materialer opvarmes utilsigtet, skal du vente mindst to timer, før du forlader området. - Der kræves ekstra forsigtighed for at undgå dampe fra cadmium, plettering og galvaniseret metal. - Sørg for, at brænderens tilbehør ikke bliver overophedet under brug. - Før tænding skal det sikres, at flammen ikke er rettet mod genstande i nærheden. - Brug ikke vand til at afkøle brænderen: det beskadiger produktet. - Beholderen opbevares og transporteres i lodret position. - Efter brug skal du vente 2 minutter for at sikre, at brænderen er slukket og er afkølet.

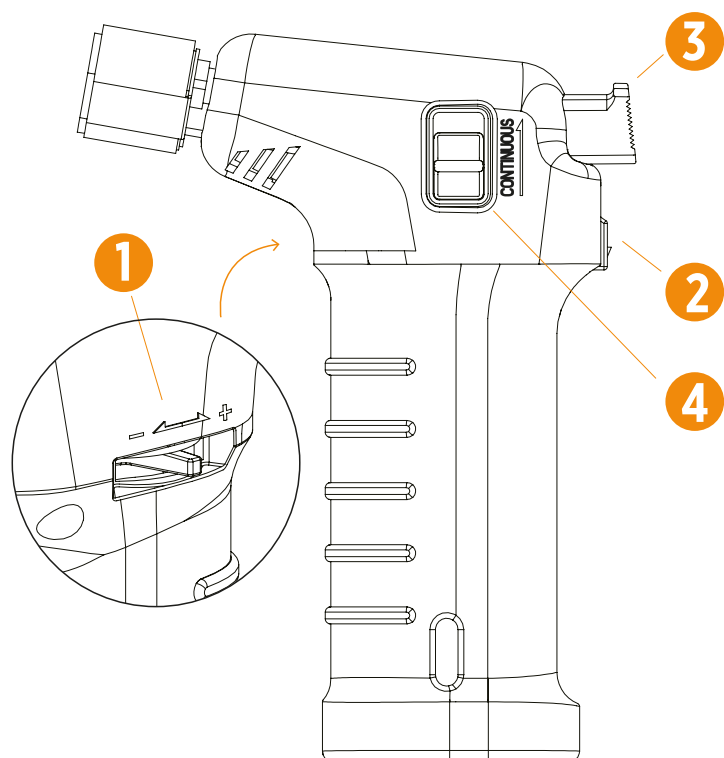


Decora®

MINIBRANDER

- 1 GASREGELHENDEL**
- 2 VEILIGHEIDSSLUITING**
- 3 ONTSTEKINGSKNOP**
- 4 KNOP VOOR GELIJKMATIGE VLAM**

Draai de gasring in het midden tussen de symbolen “-” en “+” voor de ontsteking. Laat de kinderbeveiliging los door de hendel omlaag te bewegen en controleer of de vergrendeling gesloten is. Houd de ontstekingsknop ingedrukt. (Er kunnen twee of drie pogingen nodig blijken.) Bij elke poging moet de kinderbeveiliging gedeactiveerd worden en op de knop worden gedrukt. Druk de knop aan de zijkant naar boven voordat u de ontstekingsknop loslaat, om een gelijkmatige vlam te verkrijgen. Doof de vlam door op de ontstekingsknop te drukken. Nu wordt de gasstroom onderbroken en dooft de vlam. Regel de vlam met de gasring. **GAS (BIJ)VULLEN** • Bij het eerste gebruik moet de keukenbrander met gas worden gevuld. Gebruik butaan van een hoogwaardige kwaliteit (hetzelfde gas als voor aanstekers wordt gebruikt). **WAARSCHUWINGEN:** • Verricht deze handeling buiten bereik van open vuur en vonken. • Controleer of de keukenbrander uitgeschakeld is en de vlam helemaal laag is gedraaid voordat u met het (bij)vullen aanvangt. • Laat de keukenbrander 5 minuten afkoelen voordat u met de handeling aanvangt. • Vul (bij) in de openlucht of in een goed geventileerde ruimte. • Richt de keukenbrander naar beneden. Steek de vulmond van het gaspatroon in de vulopening en druk hem aan. • Het volledig vullen duurt 5 tot 10 seconden. • Blijf vullen tot het gas naar buiten begint te stromen. **EEN TE GROTE HOEVEELHEID KAN EEN ONGEWENSTE VERSPREIDING VAN VUUR VEROOZAKEN.** • Laat het gas een aantal minuten stabiliseren voordat de keukenbrander gebruikt. **WAARSCHUWINGEN:** Lees de gebruiksaanwijzingen en waarschuwingen en neem deze in acht. Raak voor het gebruik bekend met de keukenbrander. Lees de gebruiksaanwijzingen en waarschuwingen regelmatig om alert te blijven. - De keukenbrander buiten bereik houden van kinderen. - Zeer ontvlambare inhoud onder druk. - Een goede ventilatie waarborgen. - De dampen niet inademen. - Niet doorboren of verbranden. - Het formaat van de keukenbrander niet onklaar maken, geen accessoires of brandstoffen gebruiken die niet zijn goedgekeurd en niet proberen om een beschadigde keukenbrander te repareren. - De keukenbrander niet laten vallen omdat deze hierdoor beschadigd kan raken en kan breken. - Niet bewaren bij een temperatuur hoger dan 45°C, door de keukenbrander bijvoorbeeld in de auto achter te laten of lange tijd aan direct zonlicht bloot te stellen. - De (bij)vulprocedure naleven om ernstige ongevallen te vermijden. - Buiten bereik van het gelaat, de handen, kleding of ontvlambare materialen ontsteken. - Onthoud dat de butaanvlam onder bepaalde lichtomstandigheden amper waarneembaar kan zijn. - Laat de keukenbrander na elk gebruik afkoelen en controleer of de vlam gedoofd is en het gas is uitgeschakeld. - Let buitengewoon goed op wanneer de keukenbrander op zonnige of winderige dagen buiten wordt gebruikt. De wind kan de vlam van de keukenbrander naar u of andere gebieden draaien die niet verhit moeten worden. - De keukenbrander niet gebruiken om in gesloten of enge ruimtes loodverf te verwijderen. - Controleer altijd of de onderdelen of materialen niet oververhit raken. - Minstens twee uur wachten voordat de zone verlaten wordt als materialen onverhoeds oververhit raken. - Let goed op om de dampen van cadmium, platering en verzinkt metaal te vermijden. - Controleren of de accessoires van de keukenbrander tijdens het gebruik niet oververhit raken. - Controleren of de vlam niet naar omringende voorwerpen is gericht, voordat deze wordt ontstoken. - De keukenbrander niet met water laten afkoelen om schade aan het product te vermijden. - De houder verticaal vervoeren en bewaren. - Na gebruik 2 minuten wachten om er zeker van te zijn dat de keukenbrander uit en afgekoeld is.

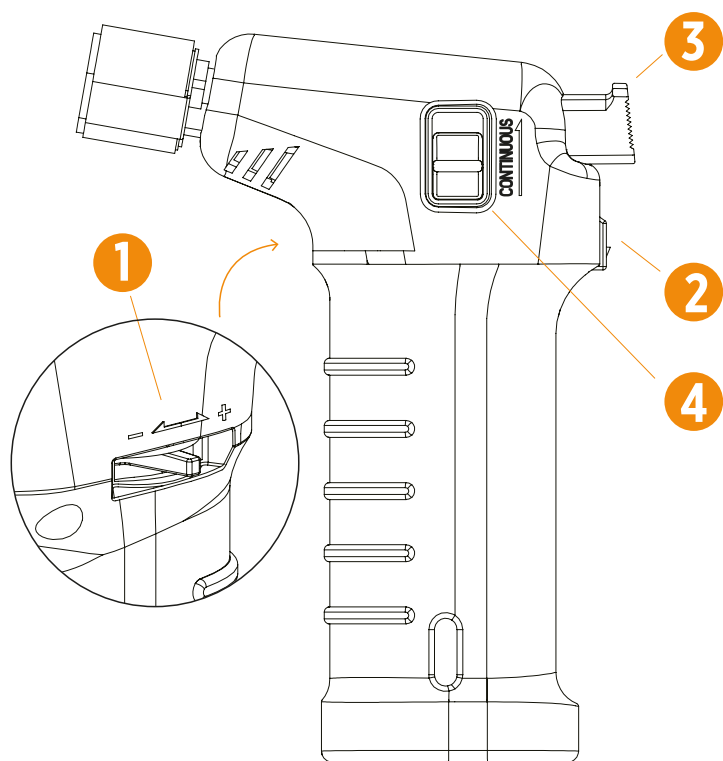


Decora®

MINI-BRÄNNARE

- 1 GASREGLERINGSPAK**
- 2 SÄKERHETSLÅS**
- 3 STARTKNAPP**
- 4 LÅSKNAPP FÖR STADIG FLAMMA**

Vid tändning av brännaren, skjut gasregleringsspaken till mittläget mellan symbolerna “-” och “+”. Utlös därefter det barnsäkra låset genom att trycka ned haken och se till att låsanordningen är blockerad. Håll startknappen intryckt. (Det kan visa sig nödvändigt två tre försök.) Vid varje försök kommer det vara nödvändigt att återigen utlösa den barnsäkra låsanordningen och därefter trycka på startknappen igen. För att få en stadig och fast flamma, skjut den sidoliggande låsknappen uppåt innan du släpper startknappen. För att släcka flaman, tryck återigen på startknappen som stryper gastillförseln och flaman kommer då att släckas. För att reglera flammans storlek, agera på gasregleringsspaken. **GASPÅFYLLNING** • Före den första användningen kommer det vara nödvändigt att ladda brännaren med gas. Vi rekommenderar att man använder butangas av hög kvalitet (samma gas som används till cigarettändare). **OBSERVERA:** • Utför alltid denna operationen utom räckhåll från flammor eller gnister. • Innan man fyller på, se till att brännaren är avstängd och att dess flamma är inställd i minimumläget. • Låt den avkylas minst 5 minuter innan operationen påbörjas. • Fyll på utomhus eller på en plats med god ventilation. • Håll brännaren upp och ned. För in munstycket och tryck gasbehållaren mot påfyllningsventilen. • En komplett påfyllning kan ta upp till 5-10 sekunder. • Fortsätt påfyllningen tills dess gasen börjar läcka ut. **EN ALLTFÖR STOR KVANTITET KAN PROVOCERA ETT OFRIVILLIGT ELDSUTBRYTANDE.** • Var god vänta någon minut för att låta gasen stabilisera sig innan själva brukandet. **OBSERVERA:** Var god läs och följ bruksanvisningar och rekommendationer. Bekanta dig med brännaren innan du börjar bruka den. Läs igenom bruksanvisning och rekommendationer regelbundet för att upprätthålla uppmärksamheten. – Förvara brännaren utom räckhåll för barn. – Innehåll under tryck är extremt lättantändligt. – Var noggrann att hålla en god ventilation. – Inandas inte eventuella ångor som kan produceras. – Hålgör inte eller sätt i brand. – Manipulera inte brännarens format, använd inga tillbehör eller bränslen som icke är godkända och försök ej heller reparera en skadad brännare. – Se till att brännaren inte faller eftersom den då kan skadas och keramiken kan gå sönder. – Förvara inte i en temperatur som överstiger 45°C, till exempel i en bil eller i direkt solljus under en längre period. – Följ alltid påfyllningsproceduren för att undvika allvarliga olyckor. – Tänd alltid långt ifrån ansikte, händer, kläder samt lättantändligt material. – Var god observera att butangasens flamma kan vara svårsedd under speciella ljusförhållanden. – Låt alltid brännaren avkylas och se till att flaman släckts och att gasen strypts efter varje brukstillfälle. – Var ytterst uppmärksam när du använder brännaren utomhus under soliga och vindiga dagar. Vinden kan skjuta tillbaka brännarens flamma mot själva dispositivet eller mot andra områden som inte bör överhettas. – Använd inte brännaren för att avlägsna blyfärg inomhus eller i mindre utrymmen. – Kontrollera alltid att komponenter och material inte överhettas. – Om man oavsiktligt skulle överhätta något material, vänta minst två timmar innan man lämnar platsen. – Var speciellt uppmärksam på att undvika ångor från kadmium, plåtering eller galvaniserad metall. – Se till att brännarens tillbehör inte överhettas under brukandet. – Innan man tänder brännaren, se till att flaman inte är riktad mot närliggande objekt. – Använd aldrig vatten för att kyla ned brännaren; det skulle skada produkten. – Förvara och transportera behållaren i vertikal position. – Efter brukandet, vänta minst två minuter för att vara helt säker på att brännaren är avstängd och att den kylts ned.

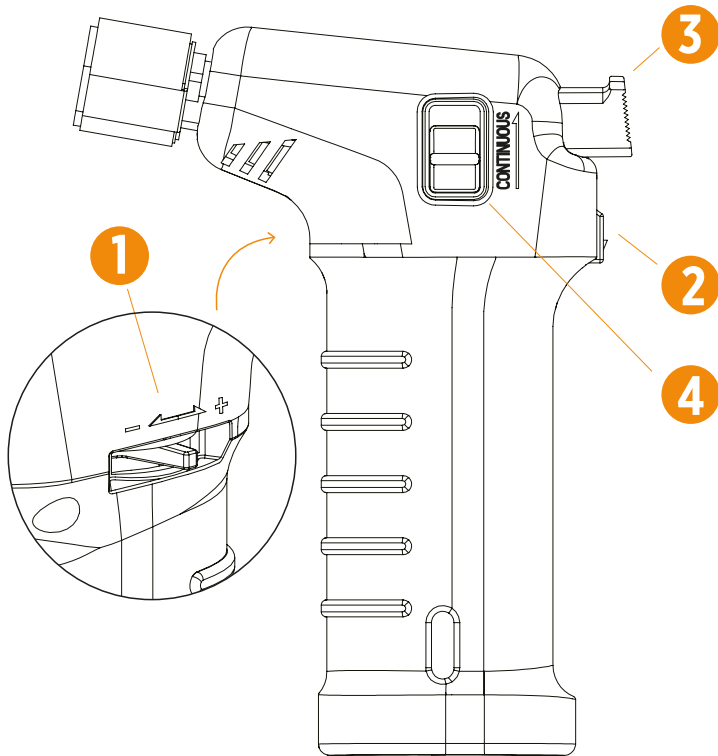


Decora®

MINI HOŘÁK

- 1 REGULAČNÍ PÁČKA PLYNU**
- 2 BEZPEČNOSTNÍ POJISTKA**
- 3 TLAČÍTKO ZAPALOVÁNÍ PLAMENE**
- 4 TLAČÍTKO TRVALÉHO PLAMENE**

Zapálení provedete otočením objímky regulace plynu doprostřed mezi symboly „-“ a „+“. Uvolněte dětskou pojistku posunutím páčky směrem dolů a ujistěte se, že je pojistka zajištěná. Stiskněte a podržte tlačítko zapalování plamene. (Mohou být nutné dva nebo tři pokusy.) Při každém pokusu je třeba vypnout dětskou pojistku a podržet tlačítko stisknuté. Chcete-li dosáhnout trvalého plamene, stiskněte boční tlačítko směrem nahoru a teprve pak uvolněte tlačítko zapalování. Pro uhašení plamene stiskněte tlačítko zapalování, tím se přeruší přívod plynu a plamen zhasne. K nastavení intenzity plamene použijte regulační objímku plynu. **DOPLNĚNÍ PLYNU** • Při prvním použití je třeba hořák na karamelizování (karamelizér) naplnit plynem. Používejte vysoce kvalitní butan (stejný plyn, který se používá do zapalovačů). **UPOZORNĚNÍ:** • Tuto operaci provádějte mimo dosah plamenů a jisker. • Než začnete doplňovat plyn, ujistěte se, že je karamelizér vypnutý a že je plamen nastavený na minimum. • Před plněním ho nechejte alespoň na 5 minut zchladnout. • Plyn doplňujte venku nebo na dobře větraném místě. • Karamelizér držte směrem dolů. Vložte a zatlačte trysku bombičky s plynem do plnicího ventilu. • Úplné naplnění trvá přibližně 5–10 sekund. • Pokračujte, dokud plyn nezačne unikat ven. **NADMĚRNÉ MNOŽSTVÍ MŮŽE ZPŮSOBIT NEÚMYSLNÝ VZNIK OHNĚ.** • Před použitím počkejte několik minut, dokud se plyn neustálí. **UPOZORNĚNÍ:** Přečtěte si pokyny k použití a upozornění a dodržujte je. Než začnete karamelizér používat, seznámte se s ním. Pravidelně si čtěte pokyny a upozornění, abyste si zachovali vysokou úroveň pozornosti. — Karamelizér uchovávejte mimo dosah dětí. — Mimořádně hořlavý obsah pod tlakem. — Zajistěte dobré větrání. — Nevdechujte vzniklý kouř. — Nepropichujte ani nespálujte. — Nemanipulujte s formátem karamelizéru, nepoužívejte neschválená příslušenství nebo paliva a ani se nepokoušejte poškozený karamelizér opravovat. — Karamelizér vám nesmí upadnout, jelikož by se mohl poškodit a keramika by se mohla rozbít. — Neskladujte jej při teplotě vyšší než 45 °C, např. zanecháním v autě nebo dlouhodobým vystavením přímému slunečnímu záření. — Dodržujte postup plnění, abyste předešli vážným nehodám. — Zapalujte mimo dosah obličeje, rukou, oděvu nebo hořlavých materiálů. — Upozorňujeme, že plamen butanu může být za určitých světelných podmínek málo viditelný. — Po každém použití nechte karamelizér vychladnout, uhasťte plamen a vypněte plyn. — Při používání karamelizéru venku za slunečných nebo větrných dnů buďte velmi opatrní. Vítr by mohl plamen karamelizéru nasměrovat směrem k vám nebo jiným místům, která by se neměla přehřát. — Nepoužívejte karamelizér k odstraňování olovnatých nátěrů v uzavřených místech nebo stísněných prostorech. — Vždy kontrolujte, aby se součásti nebo materiály nepřehřívaly. — Pokud dojde k neúmyslnému zahřátí materiálů, počkejte alespoň dvě hodiny, než prostor opustíte. — Dbejte zejména na to, abyste se vyhnuli kadmiovým výparům, pokovování a pozinkovanému kovu. — Ujistěte se, že se příslušenství karamelizéru při používání nepřehřívá. — Před zapálením se ujistěte, že plamen nesměřuje na sousední objekty. — Ke zchlazení karamelizéru nepoužívejte vodu, došlo by k poškození výrobku. — Nádobu skladujte a přepravujte ve svislé poloze. — Po použití počkejte dvě minuty, abyste si byli jistí, že je karamelizér vypnutý a že se zchladil.

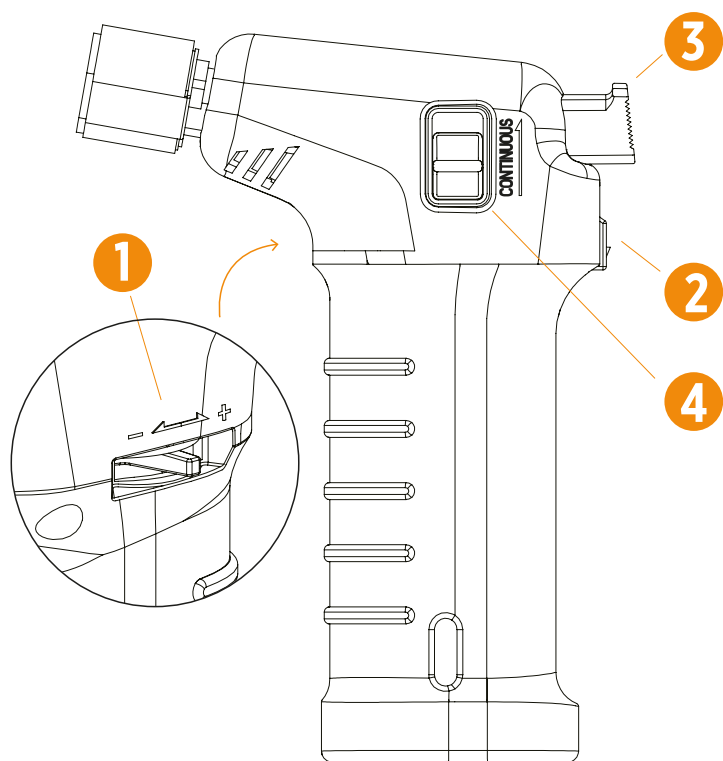


Decora®

MINIPOLTIN

- 1 KAASUN SÄÄTÖVIPU**
- 2 TURVALUKKO**
- 3 SYTYTYSAINIKE**
- 4 JATKUVAN LIEKIN PAINIKE**

Kytke minipoltin päälle siirtämällä kaasun säätökiekkoa keskelle, symbolien "-" ja "+" väliin. Vapauta lapsilukko liu'uttamalla vipua alaspäin ja varmista, että lukituslaite on kytketty. Pidä nyt sytytyspainiketta painettuna. (Tämä voi vaatia kaksi tai kolme yritystä.) Aina kun aktivoit sytytyksen, sinun on poistettava lapsilukko käytöstä ja pidettävä painiketta painettuna. Jos haluat saada aikaan jatkuvan liekin, paina sivupainiketta ylöspäin ennen sytytyspainikkeen vapauttamista. Voit sammuttaa liekin painamalla sytytyspainiketta, jolloin kaasun virtaus pysähtyy ja liekki sammuu. Säädä liekkiä kaasun säätökiekolla. **KAASUN TÄYTTÖ:** Ensimmäistä käyttökertaa varten polttimeen on täytettävä kaasua. Käytä korkealaatuista butaanikaasua (samaa kaasua, jota käytetään sytyttimissä). **VAROITUKSET:** - Tee tämä täyttötoimenpide kaukana liekeistä ja kipinöistä. - Varmista ennen täyttöä, että poltin on sammutettu ja liekin säätö on asetettu minimiin. - Anna laitteen jäähtyä vähintään 5 minuuttia ennen kuin jatkat. - Täytä ulkona tai hyvin ilmastoidussa tilassa. - Pidä poltinta alaspäin. Aseta kaasusäiliön suutin täyttöventtiiliin ja paina se sisään. - Täysi täyttö kestää noin 5–10 sekuntia. - Jatka täyttöä, kunnes kaasua alkaa valua yli. **LIALLINEN MÄÄRÄ VOI AIHEUTTAA TAHATTOMAN TULIPALON.** - Odota täyttämisen jälkeen muutama minuutti, ja anna kaasun tasaantua ennen käyttöä. **VAROITUKSET:** Lue ja noudata käyttöohjeita ja varoituksia. Varmista ennen polttimen käyttöä, että ymmärrät sen toimintaperiaatteen. Lue käyttöohjeet ja varoitukset säännöllisesti, jotta tietosi laitteesta pysyvät ajan tasalla. - Pidä poltin poissa lasten ulottuvilta. - Erittäin helposti syttyvä, paineenalainen sisältö. - Huolehdi hyvästä ilmanvaihdesta. - Älä hengitä syntyvää savua. - Älä puhkaise tai sytytä laitetta tuleen. - Älä peukaloi polttimen rakennetta, älä koskaan käytä hyväksymättömiä lisävarusteita tai polttoaineita, äläkä koskaan yritä korjata vaurioitunutta poltinta. - Älä pudota poltinta, koska se voi vahingoittaa laitetta ja rikkoa sen keraamiset osat. - Älä säilytä yli 45 °C lämpötiloissa, kuten jättämällä laite autoon tai altistamalla sen suoralle auringonvalolle pitkäksi aikaa. - Noudata uudelleentäyttömenettelyä vakavien onnettomuuksien välttämiseksi. - Sytytä kaukana kasvoista, käsistä, vaatteista tai palavista materiaaleista. - Huomaa, että butaaniliikki saattaa olla heikommin havaittavissa tietyissä valaistusolosuhteissa. - Sammuta liekki jokaisen käytön jälkeen, anna polttimen jäähtyä ja katkaise kaasunsyöttö. - Noudata äärimmäistä varovaisuutta, kun käytät poltinta ulkona aurinkoisina tai tuulisina päivinä. Tuuli voi puhaltaa polttimen liekkiä kohti sinua, muita ihmisiä tai sellaisia alueita, joita ei ole erityisesti tarkoitettu alttiiksi lämmölle. - Älä käytä poltinta lyijypohjaisen maalin poistamiseen suljetuissa tiloissa tai ahtaissa tiloissa. - Tarkista aina, etteivät komponentit tai materiaalit kuumene liikaa. - Jos materiaaleja kuumennetaan tahattomasti, odota vähintään kaksi tuntia ennen kuin poistut alueelta. - Erityistä varovaisuutta vaaditaan kadmiumin sekä pinnoitetun ja sinkityn metallin höyryjen välttämiseksi. - Varmista, että polttimen lisävarusteet eivät kuumene liikaa käytön aikana. - Varmista ennen sytyttämistä, että liekki ei ole suunnattu lähellä oleviin esineisiin. - Älä käytä vettä polttimen jäähdyttämiseen: se vahingoittaa tuotetta. - Säilytä ja kuljeta säiliö pystyasennossa. - Odota käytön jälkeen 2 minuuttia, jotta poltin on sammunut ja jäähtynyt.

**Decora®**

PALNIK GASTRONOMICZNY

- 1 DŹWIGNIA REGULACJI GAZU**
- 2 BŁOKADA ZABEZPIEZAJĄCA**
- 3 PRZCISK ZAPALANIA**
- 4 PRZCISK CIĄGŁEGO PŁOMIENIA**

W celu zapalenia należy przesunąć pierścień regulacji gazu na środek, pomiędzy symbolami „-” i „+”. Zwolnić blokadę zabezpieczającą przed dziećmi, przesuwając dźwignię w dół i upewniając się, że zatrzask jest zablokowany. Nacisnąć i przytrzymać przycisk zapalania. (Konieczne mogą być dwie lub trzy próby). Przy każdej próbie konieczne będzie wyłączenie zabezpieczenia przed dziećmi i przytrzymanie przycisku. Aby uzyskać ciągły płomień, przesunąć przycisk boczny w górę przed zwolnieniem przycisku zapalania. Aby zgasić płomień, należy nacisnąć przycisk zapalania, co spowoduje odcięcie dopływu gazu i zgaszenie płomienia. Aby wyregulować płomień, użyć pierścienia regulacji gazu. **UZUPEŁNIENIE GAZU** - Przy pierwszym użyciu karmelizator należy napełnić gazem. Należy używać wysokiej jakości butanu (tego samego gazu, którego używa się do zapalniczek). **OSTRZEŻENIA:** • Czynność tę należy wykonywać z dala od płomieni i iskier. • Przed ponownym napełnieniem należy upewnić się, że karmelizator jest wyłączony, a płomień ustawiony na minimum. • Przed przystąpieniem do dalszych czynności należy odczekać co najmniej 5 minut, aż urządzenie ostygnie. • Karmelizator należy ładować na zewnątrz lub w miejscu dobrze wentylowanym. • Karmelizator należy trzymać skierowany w dół. Włożyć i wcisnąć dyszę pojemnika z gazem do zaworu napełniania. • Całkowite napełnienie zajmuje około 5-10 sekund. • Kontynuować, aż gaz zacznie się ullać. **ZBYT DUŻA ILOŚĆ MOŻE SPOWODOWAĆ NIEZAMIERZONY ZAPŁON.** • Przed użyciem należy odczekać kilka minut, aby gaz się ustabilizował. **OSTRZEŻENIA:** Należy przeczytać instrukcję obsługi i ostrzeżenia oraz postępować zgodnie z nimi. Przed użyciem karmelizatora należy zapoznać się z urządzeniem. Regularnie należy ponownie czytać instrukcję i ostrzeżenia, aby zachować czujność. - Karmelizator należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. - Skrajnie łatwopalna zawartość pod ciśnieniem. - Zapewnić dobrą wentylację. - Nie wdychać wytwarzanego dymu. - Nie przekłuwać ani nie podpalać. - Nie manipulować przy karmelizatorze, nie używać niezatwierdzonych akcesoriów lub paliw ani nie podejmować prób naprawy uszkodzonego karmelizatora. - Nie upuszczać karmelizatora, ponieważ może on ulec uszkodzeniu, a ceramika może pęknąć. - Nie należy przechowywać urządzenia w temperaturze powyżej 45°C, np. pozostawiając je w samochodzie lub wystawiając na bezpośrednie działanie promieni słonecznych przez dłuższy czas. - Należy przestrzegać procedury ładowania, aby uniknąć poważnych wypadków. - Zapalać z dala od twarzy, rąk, odzieży lub materiałów łatwopalnych. - Należy pamiętać, że płomień butanowy może być słabo widoczny w określonych warunkach oświetleniowych. - Po każdym użyciu należy odczekać, aż karmelizator ostygnie, płomień zgaśnie, a gaz wyłączy się. - Należy zachować najwyższą ostrożność podczas używania karmelizatora na zewnątrz w słoneczne lub wietrzne dni. Wiatr może przekierować płomień karmelizatora w stronę użytkownika lub innych miejsc, które nie są przeznaczone do przegrzania. - Nie używać karmelizatora do usuwania farby na bazie ółowiu w zamkniętych pomieszczeniach lub ograniczonych przestrzeniach. - Zawsze sprawdzać, czy podzespoły lub materiały nie ulegają przegrzaniu. - Jeśli materiały zostaną przypadkowo podgrzane, należy odczekać co najmniej dwie godziny przed opuszczeniem obszaru. - Należy zachować szczególną ostrożność, aby uniknąć oparów kadmu, powłok galwanicznych i metali ocynkowanych. - Upewnić się, że akcesoria karmelizatora nie przegrzewają się podczas użytkowania. - Przed zapaleniem upewnić się, że płomień nie jest skierowany w stronę sąsiednich obiektów. - Nie używać wody do chłodzenia karmelizatora; spowoduje to uszkodzenie produktu. - Pojemnik należy przechowywać i transportować w pozycji pionowej. - Po użyciu należy odczekać 2 minuty, aby upewnić się, że karmelizator jest wyłączony i ostygnął.